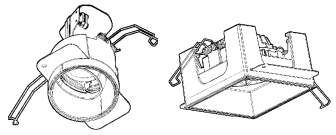
1.154.472.04
IS05154/05

iGuzzini

DEEP LASER MINIMAL 75/135



ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

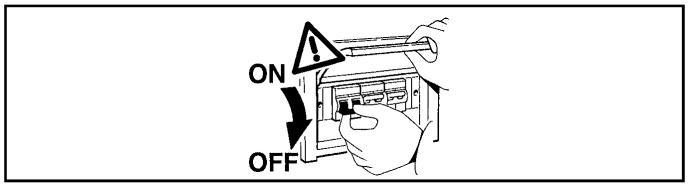
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

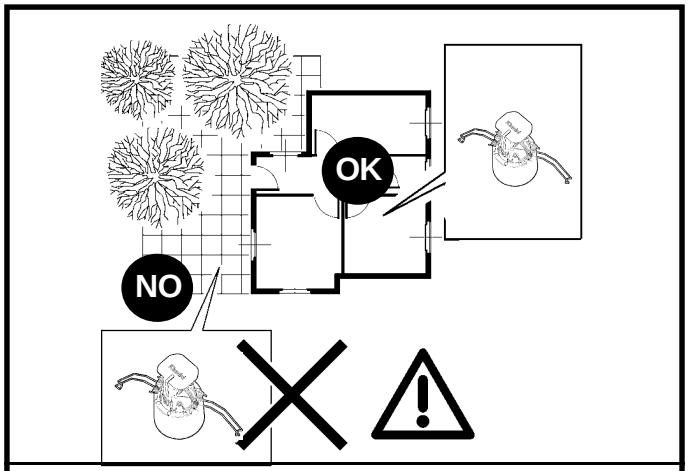
ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

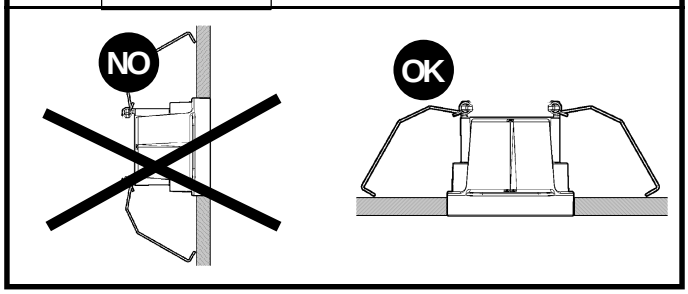
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

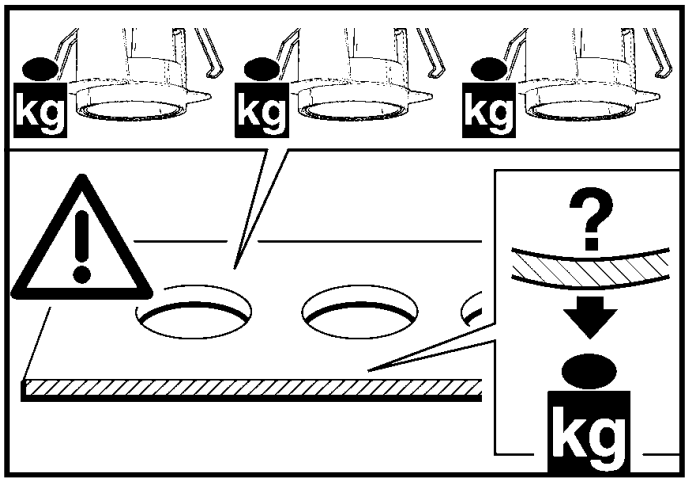
ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

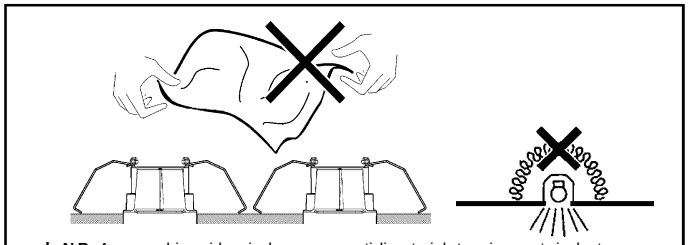
警告：
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



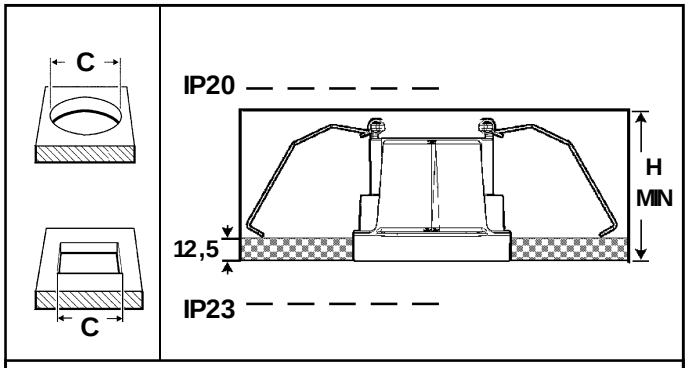






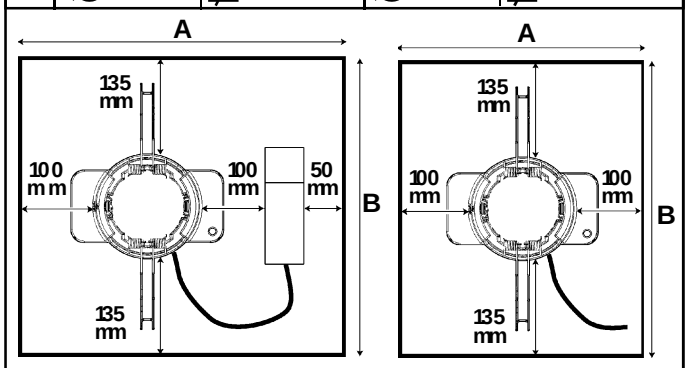


I	**N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
GB	**N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
F	**N.B.:** Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
D	**N.B.:** Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
NL	**N.B.:** Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
E	**NOTA:** Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
DK	**N.B.:** Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
N	**N.B.:** Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.
S	**OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
RUS	Приборы, непригодные для покрытия термоизоляционным материалом.
CN	灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

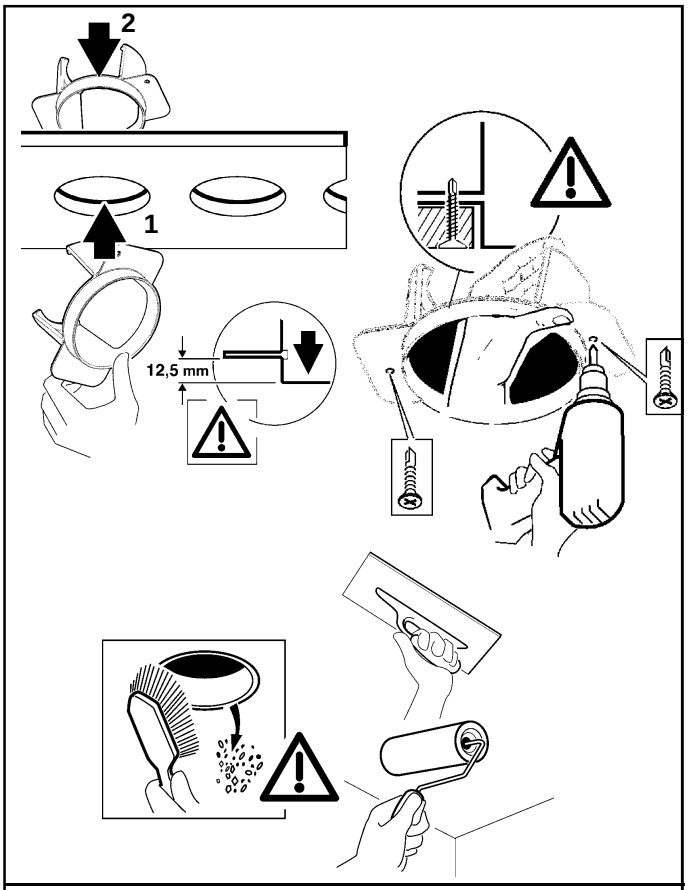


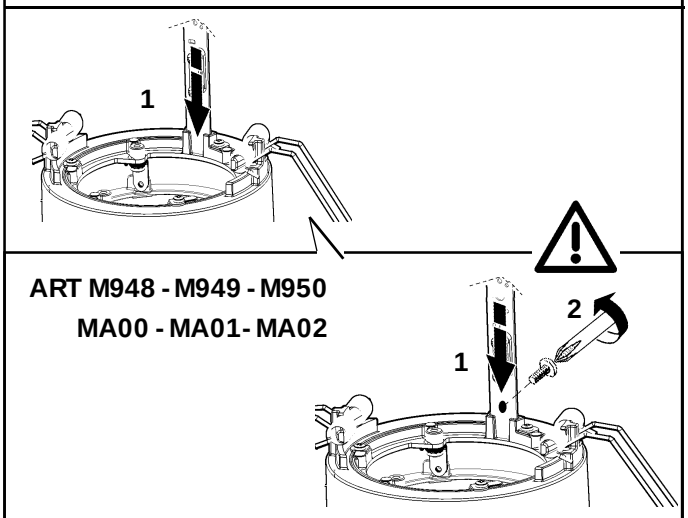
mm

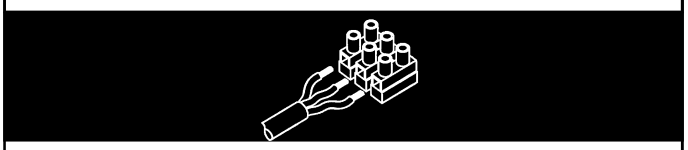
	M (medium)		L (large)	
	QR CBC 51	HI PAR 51	QR111	HIR-CE 111
A	280	380	340	470
B	350	350	410	410
H	130	130	200	160
C	∅ 82 $^{+2}_{-0}$	▱ 82x82 $^{+2}_{-0}$	∅ 145 $^{+2}_{-0}$	▱ 145x145 $^{+2}_{-0}$

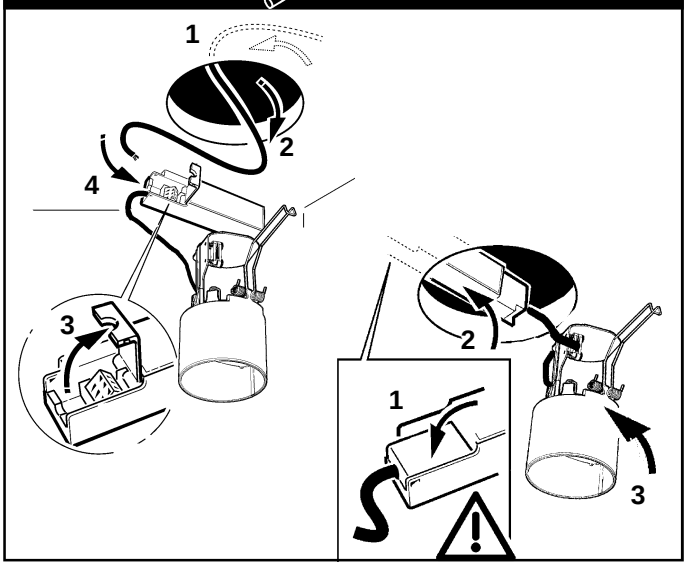


HI PAR 51 - HIR-CE 111 QR CBC 51 - QR111









I Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

GB Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

F N'effectuer le câblage au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux

D produits Schließen Sie den Transformator erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.

E Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

NL Verbind de transformator alleen op het elektrische net nadat u alle producten heeft aangesloten.

DK Tilslut først transformatoren til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.

N Omformeren skal kun kobles til strømnettet etter at tilkoblingen til produktene er gjennomført.

S Anslut transformatorn till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.

RUS Подвести кабель трансформатора к электрической сети, только после соединения с продуктами.

CN 只有连接灯具后，才可以把变压器连接到电源线上。

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione 12V.
Posizionando il trasformatore, evitare il contatto tra il cavo di rete e l'apparecchio.
N.B.: La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12V supply line.
When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.
N.B.: Conformance to standard is guaranteed only if safety trasformers meeting regulations are used.

F Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 12V.
En installant le trasformateur, éviter tout contact entre le câble de réseau et l'appareil.
N.B.: La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des trasformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.

D An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 12V, anschliessen.
Der Trafo muß so aufgestellt werden, das Primarleitungen nicht mit der Leuchte in Berührung kommen.
N.B.: Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstrasformatoren nach EN 60742 (VDE 0551) verwendet werden.

NL Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 12V.
Bij het plaatsen van de trasformator moet men kontakt tussen de netkabel en de apparatuur vermijden.
N.B.: De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12V.
Al colocar el trasformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.
NOTA: Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar ùnicamente trasformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

DK Tilslut strømforsyningsledningen med en spænding på 12V.
Under placering af transformatoren skal man undgå kontakt mellem forsyningsledningen og armaturet.
N.B.: Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning

N Kople til 12V forsyningsledning.
Ved plassering av transformeren, se til at hovedkabelen ikke berører armaturen.
N.B.: Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.

S Anslut till matarledningen med en spänning på 12V.
Placera transformatorn. Undvik att den kommer i kontakt med nätkabeln eller utrustningen.
OBS! Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatorer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard.

RUS Подсоедините к сети с напряжением 12 В.
После установки трансформатора избегайте контактов между сетевым кабелем и прибором.
ПРИМЕЧАНИЕ: Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС.

CN 使用12伏特电压连接供电器线路
安排好变压器的位置，避免连网电线和仪器装置之间的接触。
注意事项: 只有在使用符合C.E.I. 现行规定的安全变压器的情况下，产品才可以保证他的合格性。

art. M963 - M969 - MA15 - MA21- M939 - M948 - M991- MA00

I **Morsettiera non inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato(Fase A).** Caratteristiche tecniche della morsettiera:- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)- tensione di alimentazione 250V - 6A- spellatura cavi di 8 mm.

GB **Terminal board not included. The aid of qualified personnel may be required for installation (Phase A).** Technical features of the terminal board:- 2 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm²)- 250 V - 6 A supply voltage- 8 mm cable stripping length

F **Bornier non inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié (Phase A).** Caractéristiques techniques du bornier :- 2 bornes à vis (section maxi 2,5 mm²) - tension d'alimentation 250V - 6A- dénudage des câbles de 8 mm.

D **Klemmenleiste nicht enthalten. Die Installation muss gegebenenfalls von Fachkräften durchgeführt werden (Phase A).** Technische Merkmale der Klemmenleiste:
- 2 Schraubklemmen (Querschnitt max. 2,5 mm²)- Versorgungsspannung 250V - 6A
- Kabelabisolierung 8 mm

NL **Klemmenstrook niet inbegrepen. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen (Fase A).** Technische eigenschappen van de klemmenstrook:
- 2 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm²)- voedingsspanning 250V - 6A
- strippen kabels 8 mm.

E **Clema de conexiones no incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado (Fase A).** Características técnicas de la clema de conexiones:
- n. 2 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm²)- tensión de alimentación 250V - 6A
- peladura cables de 8 mm.

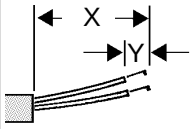
DK **Klemkasse fø lger ikke med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker (Fase A).** Klemkassens tekniske karakteristika:- 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm²)
- forsyningsspænding 250V - 6A - skrælning af ledninger 8 mm.

N **Klembrett ikke inkludert. Installasjonen kan kreve inngrep av kvalifisert personale (Fase A).** Klembrettets tekniske egenskaper:- n° 2 klemskruer av typen med skrue (maksimalt tverrsnitt 2,5 mm²)- matespenning på 250V ~ 6A- kabelfjerning på 8 mm.

S **Kopplingsplint ingår inte. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman (fas A).** Kopplingsplintens tekniska egenskaper:- 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm²).- Matningsspänning 250 V - 6 A.- Kabelavskalning 8 mm.

RUS **Без клеммной колодки. Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика (Фаза А). Технические характеристики клеммной колодки:**
- 2 шт. винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм2)
- напряжение электропитания 250 В – 6А
- оголение проводов на 8 мм.

CN 不包括镇流器。安装设备时也可以请专业人员参与（ A阶段）
镇流器的技术特点：
- 2个螺丝接头(最大截面2,5平方毫米)
- 电源电压 250伏特 - 6安培
- 8 毫米脱皮电线。



	art. M940 - M949 - M992 MA01 - M941 - M950 M993 - MA22 - M964 M970 - MA16 - MA22	X	Y
	OSRAM	40	5,5 ÷ 6,5
	PHILIPS	40	8 ÷ 9
	TRIDONIC	30	10 ÷ 11
	OSRAM PTI	40	9 ÷ 11

I **N.B.:** Per il collegamento dei cavi lampada, fare riferimento alla marcatura presente sull'alimentatore.

GB **N.B.:** See the marking on the power-supply unit to connect the lamp cables.

F **N.B. :** Pour le raccordement des câbles de la lampe, se référer au marquage apposé sur le ballast.

D **N.B.:** Bitte beachten Sie die Markierungen auf dem Netzteil für den Anschluss der Leuchtenkabel.

NL **N.B.:** Voor de aansluiting van de kabels van de lamp dient u de aanwijzingen op het voorschakelapparaat te raadplegen.

E **NOTA:** Para la conexión de los cables lámpara, hágase referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

DK **N.B.:** For tilslutning af kabler henvises til mærkningen på strømforsyningsenheden.

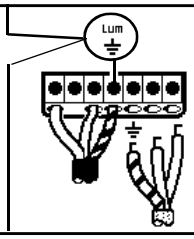
N **N.B!:** For tilkobling av lampens kabler, se merkingen på transformatoren.

S **OBS!** För anslutning av lampkablarna, se märkningen på nätaggregatet.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подсоединения проводов лампы смотреть разметку на блоке питания.

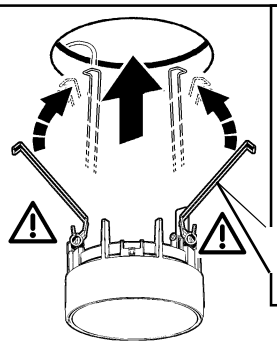
CN 注意：请参见电源组件上的标记来连接灯具接线。

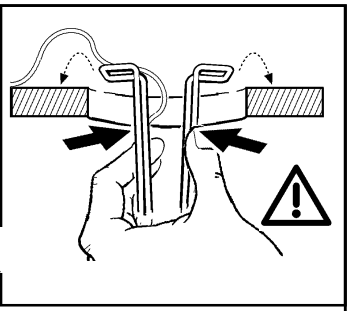
SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SEULEMENT POUR LUMINAIRES
NUR FÜR LEUCHTEN
ALLEEN VOOR APPARATEN
SÓLO PARA APARATOS
KUN TIL ARMATURER
BARE FOR APPARATER
ENDAST FÖR APPARATER
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИБОРОВ
仅用于固定装置

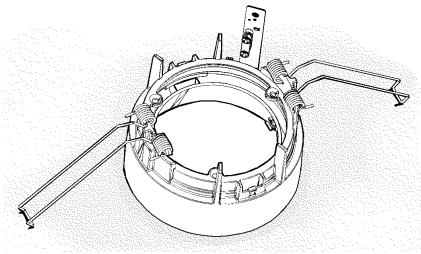


PT-FIT
OSRAM

ART	fattore di potenza / power factor / facteur de puissance / Leistungsfaktor / vermogensfactor / factor de potencia / effektfaktor / effektfaktor / effektfaktor / фактор мощности / 功率因数	corrente assorbita (A) / absorbed current / courant absorbé / Stromaufnahme / stroomopname / corriente absorbida / absorberet strøm / absorbert strøm / tillförd ström / поглощаемая мощность / 电源电流
M940 - M949 - M992 - MA01	0,95	0,10
M941 - M950 - M993 - MA22		0,20
M964 - M970 - MA16 - MA22		0,35

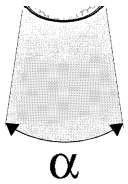






Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lampes à utiliser - Zu verwendende Lampen
Te gebruiken lampen - Lámparas a utilizar
Lyskilder, der skal anvendes
Lyspærer som skal brukes - Lampor som ska användas

α		
10°	24°	36°



COOL BEAM
QR CBC 51

OK

art. M939 - M948
M991 - MA00

50W MAX DECOSTAR 51TITAN OSRAM

HI PAR 51 - CE -P

OK

art. M940 - M941
M949 - M950
M992 - M993
MA01 - MA02

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lampes conseillées - Empfohlene Lampen
Aanbevolen lampen - Lámparas recomendadas
Anbefalede lyskilder - Anbefalte lyspærer
Rekommenderade lampor
Рекомендуемые лампы 推荐的灯具

HIR - CE 111
70W CDMR - 111
MASTERCOLOR PHILIPS

OK

art. M964 - M970
MA16 - MA22

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

F Les performances photométriques reportées dans notre catalogue ne sont atteintes qu'en montant les lampes indiquées (voir figure).

D Die im Katalog angegeben photometrischen Leistungen werden bei Einsatz der in der Abbildung veranschaulichten Lampen gewährleistet.

NL De in de catalogus vermeldde fotometrische prestaties worden gegarandeerd als de lampen worden gebruikt die in de afbeelding zijn aangegeven.

E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

DK Den angivne lysnormale ydelse i kataloget garanteres, hvis man bruger de angivne lysstofrør, som vist i figuren.

N Den fotometriske ytelsen som indikeres i katalogen garanteres ved bruk av viste lamper.

S Den fotometriska kapaciteten som uppges i katalogen garanteras under förutsättning att lamporna som indikeras i figuren används.

RUS Фотометрические характеристики, указанные в каталоге, гарантируются в случае использования ламп, указанных на схеме.

CN 仅按图示使用时，才能保证产品目录里显示的配光性能。

I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

F Les appareils portant ce symbole ne peuvent monter que des lampes basse pression ou avec verre de protection.

D Bei den mit diesem Symbol versehenen Leuchten können nur Niederdrucklampen, oder Lampen mit Schutzglas eingesetzt werden.

NL De apparaten met dit symbool kunnen alleen lampen met lage druk of met protectieglas gebruiken.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

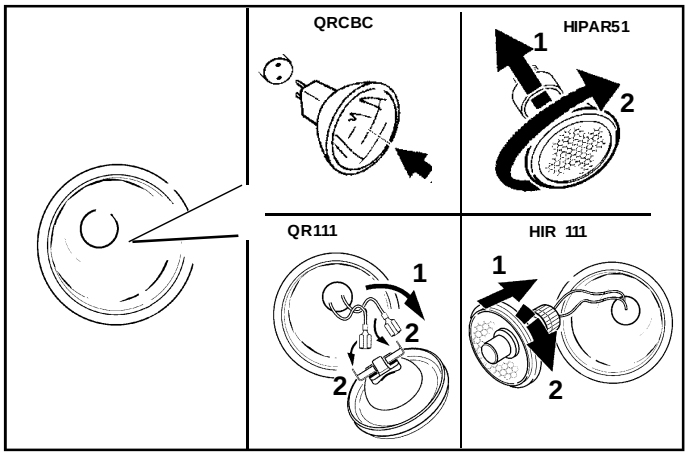
DK Armaturer med dette symbol kan kun bruge lavtrykslyskilder eller lyskilder med beskyttelsesglas.

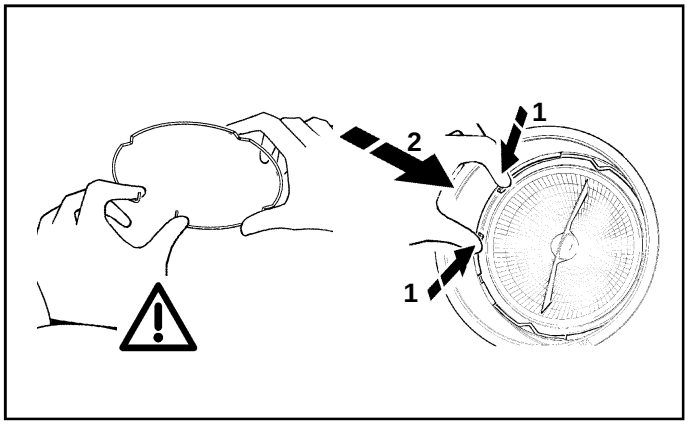
N Armaturer som er merket med dette symbolet kan kun bruke lavtrykkslamper eller de med sikkerhetsglass.

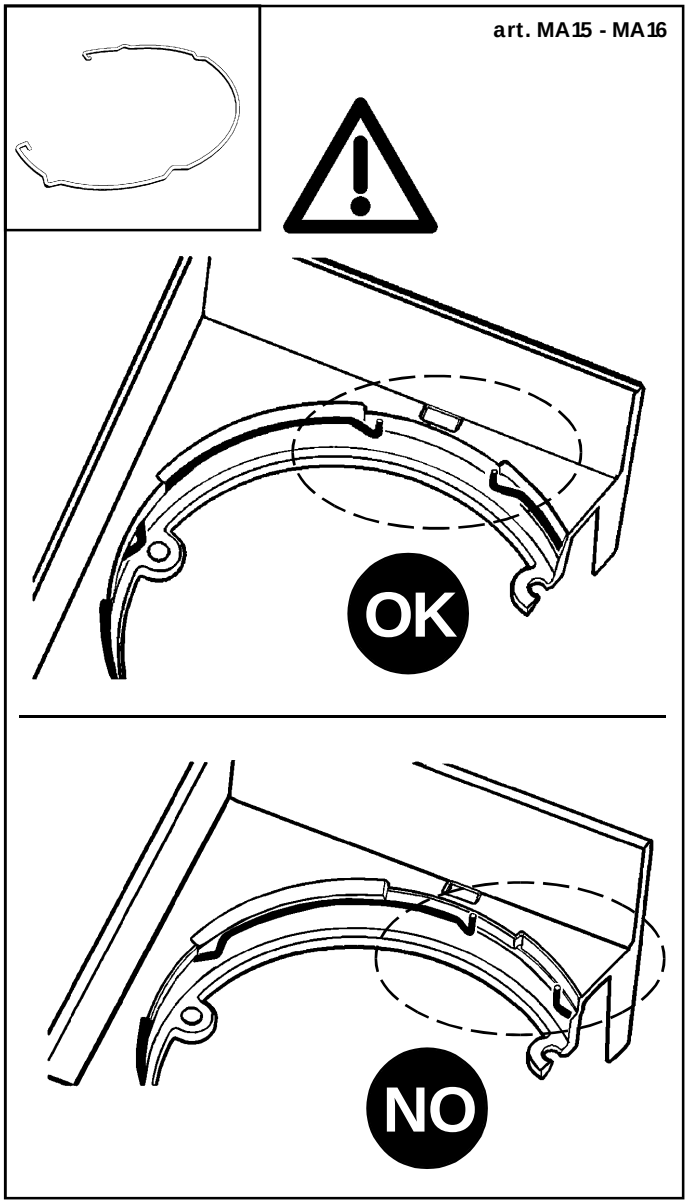
S Endast lågtryckslampor eller lampor med skyddsglas kan användas på utrustning försedd

RUS В приборах, имеющих такую маркировку, могут использоваться только лампы низкого давления или лампы с защитным стеклом.

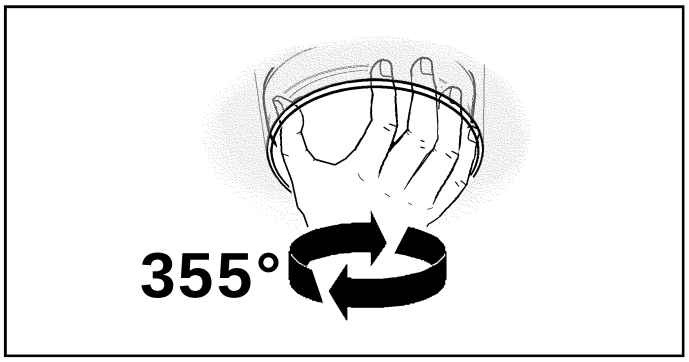
CN 标有该符号的装置只能使用低压或配有安全防护玻璃的光源。



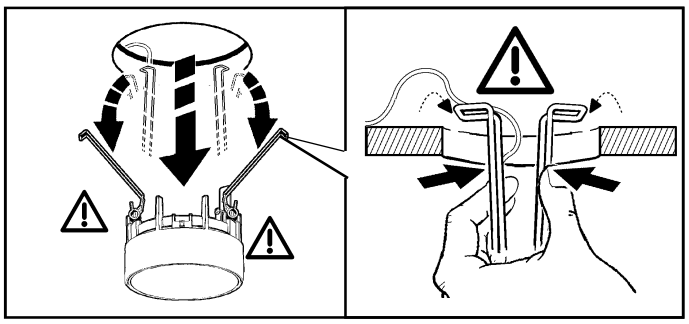


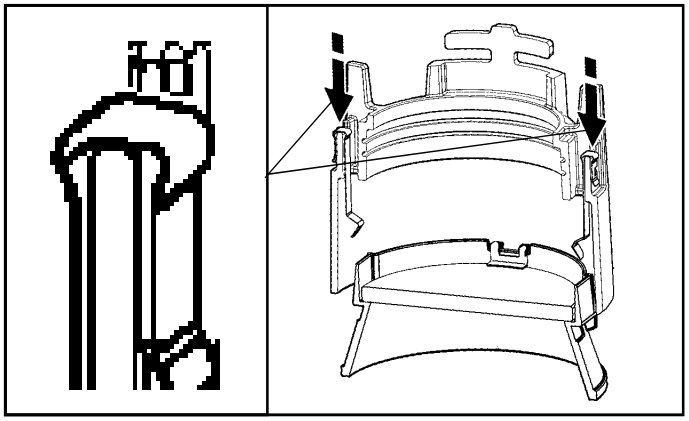


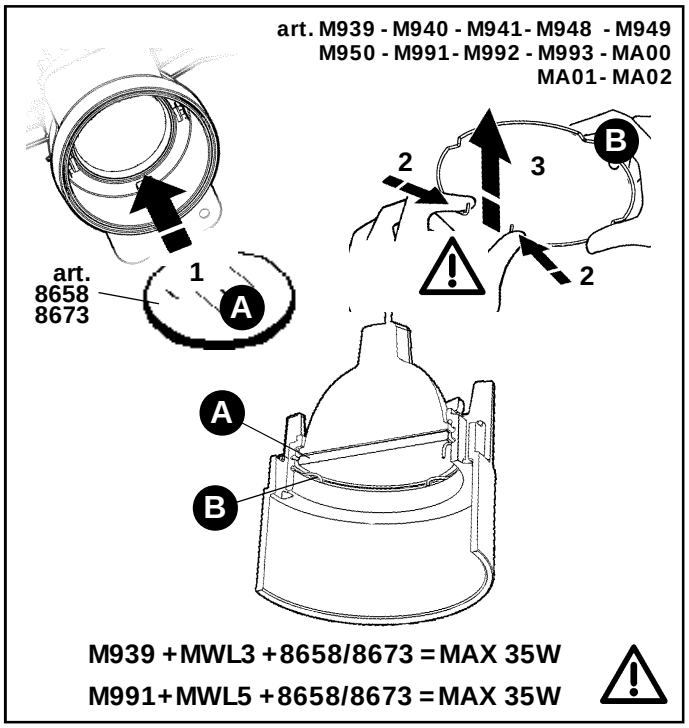
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO - ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY - ORIENTATION DU GROUPE OPTIQUE - AUSRICHTEN DES LAMPENANSCHLUSSES - HET RICHTEN VAN HET VERLICHTINGSARMATUUR ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA - INDSTILLING AF DEN OPTISKE ENHED - JUSTERING AV POSISJONEN PÅ DEN OPTISKE ENHETEN - RIKTNING AV OPTISKT RUM
ОРИЕНТАЦИЯ ЛАМПОВОГО ОТСЕКА 可调光的位置

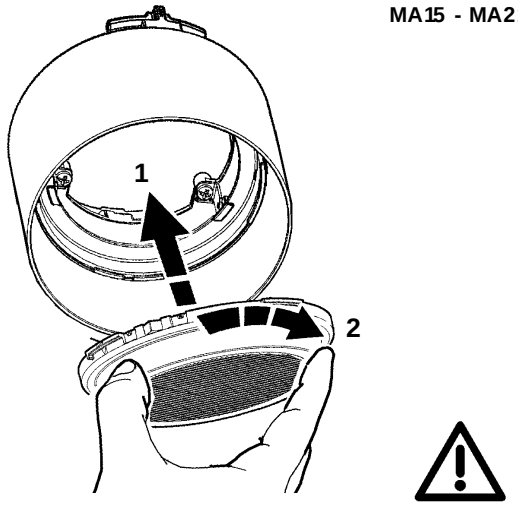


INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI - INSTALLING THE ACCESSORIES - INSTALLATION DES ACCESSOIRES - INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE - HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES - INSTALACION DE ACCESORIOS - INSTALLATION AF TILBEHØ R INSTALLERING AV TILBEHØ RET - INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ 附件的安装

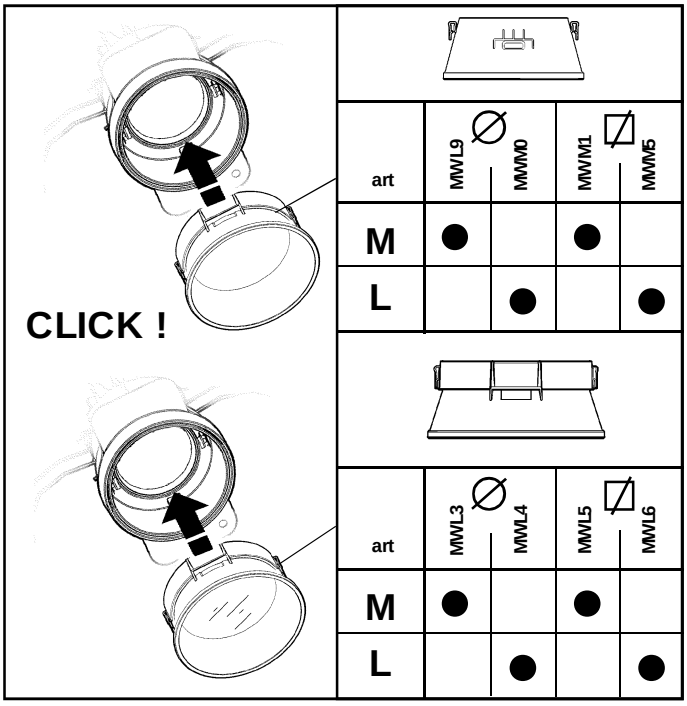






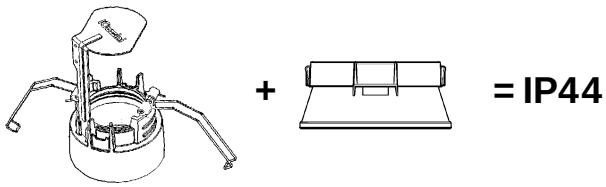


M963/M969MA15/MA21+MWL7/MWL8 = MAX 50W



art	MWL9	MWM0	MWM1	MWM5
M	●		●	
L		●		●

art	MWL3	MWL4	MWL5	MWL6
M	●		●	
L		●		●



M939 / M940 / M941+MWL3/MWL9	=	OK
M991/ M992 / M993 +MWL5/MWL1	=	OK
M963 +MWL4	=	OK
M963/M964 +MWM0	=	OK
MA15 +MWL6	=	OK
MA15/MA16 +MWM5	=	OK
MWL3/MWL5/MWL9/MWL1+8658/8673	=	OK

I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

F Respectez la distance minimum de l'objet éclairé, mesurée le long de l'axe optique de la lampe.

D Halten Sie bitte den längs zur optischen Achse der Leuchte gemessenen Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand ein.

NL Respecteer de minimum afstand van het verlichte object, gemeten langs de optische as van de lamp.

E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

DK Minimumsafstanden til det oplyste objekt skal overholdes, målt langs pærens optiske akse.

N Overhold minimal avstand fra gjenstanden som skal belyses, målt langs lampens optiske akse.

S Respektera minimiavståndet från det belysta föremålet, uppmätt längs lampans optiska axel.

RUS Соблюдайте минимальное расстояние от освещенного объекта, измеренного вдоль оптической оси лампы.

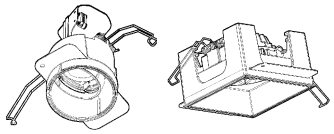
CN 保持沿灯泡光学轴线测量 与被照产品的最小距离。

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy

iGuzzini

2.509.254.00
IS06784/00

DEEP LASER MINIMAL 75/135



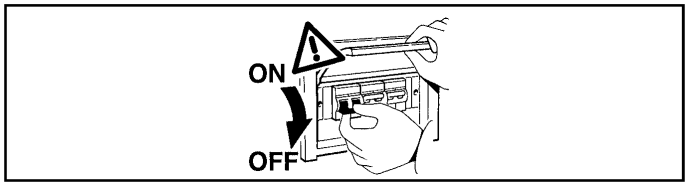
تحذير :

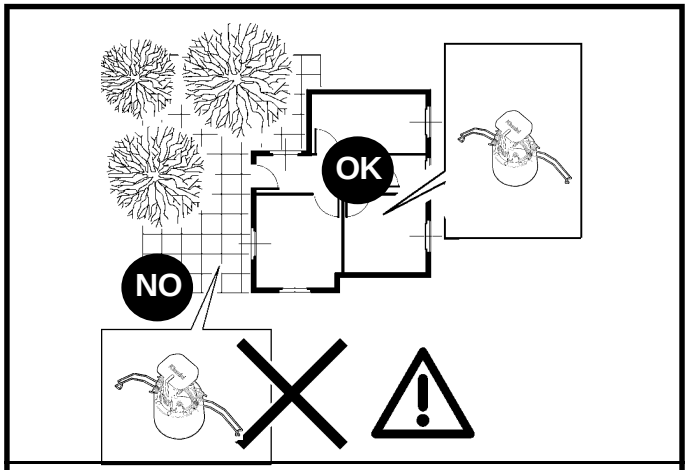
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

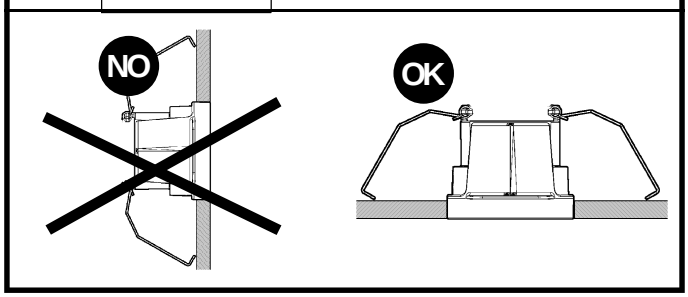
ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

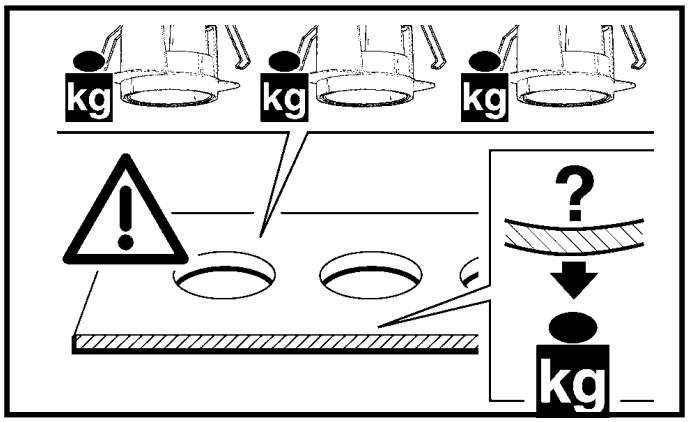
WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

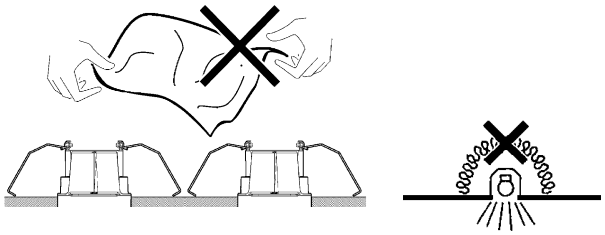
ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.









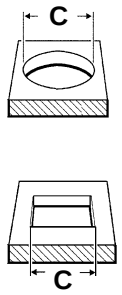


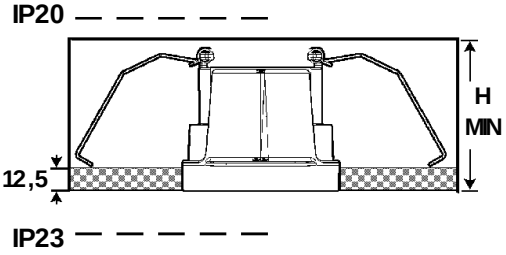
عر **ملاحظة:** أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

I **N.B.:** Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

GB **N.B.:** Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

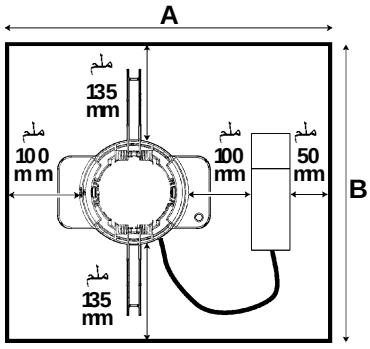
E **OBS!** Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material



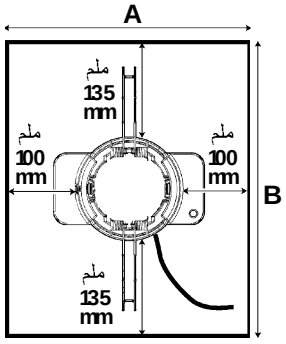


mm ملم

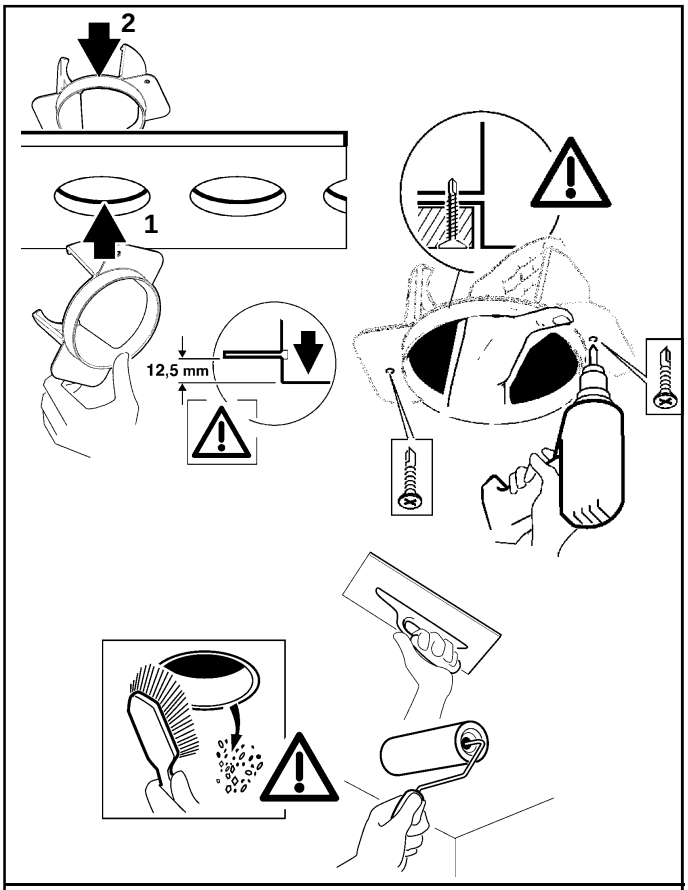
	M (medium)		L (large)	
	QR CBC 51	HI PAR 51	QR111	HIR-CE 111
A	280	380	340	470
B	350	350	410	410
H	130	130	200	160
C	∅ 82 +2 -0	⧄ 82x82 +2 -0	∅ 145 +2 -0	⧄ 145x145 +2 -0

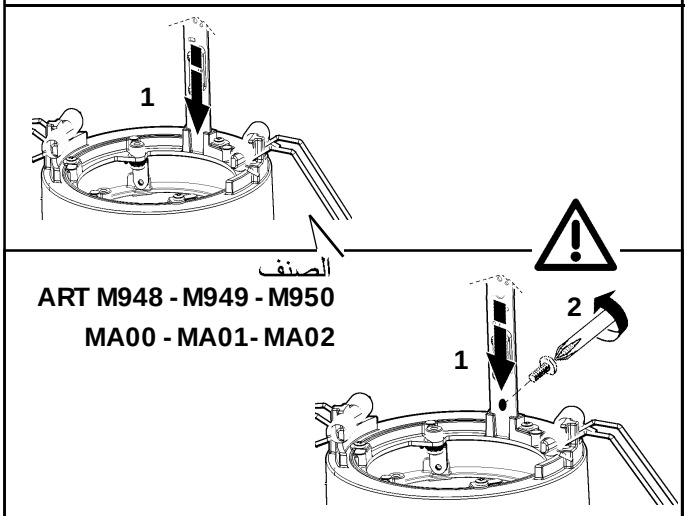


HI PAR 51 - HIR-CE 111

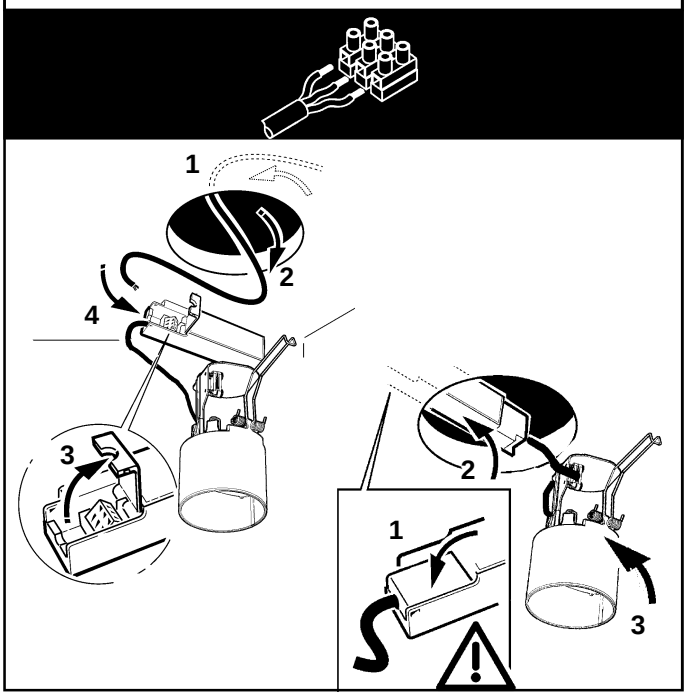


QR CBC 51 - QR111





الصنف
ART M948 - M949 - M950
MA00 - MA01- MA02



عر أوصل المحوّل بالشبكة الكهربائية فقط بعد توصيل المنتجات.

I Cablare alla rete elettrica il trasformatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti

GB Wire the transformer to the electrical mains only after the connection to the products has been carried out

E Cablear el transformador a la red eléctrica sólo después de conectar los productos

عر قم بالتوصيل إلى خط تزويد 12 V .
عند تثبيت المحول، تأكد من أن الكبل الرئيسي لا يلامس الجهاز المثبت.
ملاحظة: الوفاء بالمعايير مضمون فقط استوفت المحولات الآمنة التحديدات المستخدمة.

I Collegare alla linea di alimentazione con tensione 12 V .
Posizionando il trasformatore, evitare il contatto tra il cavo di rete e l'apparecchio.
N.B.: La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I. .

GB Connect to 12 V supply line.
When positioning the transformer, ensure that the mains cable does not touch the fixture.
N.B.: Conformance to standard is guaranteed only if safety trasformers meeting regulations are used.

E Conectar a la línea suplidora con tensión de 12 V.
Al colocar el trasformador, evitar el contacto entre el cable de red y el aparato.
NOTA: Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar ùnicamente trasformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.

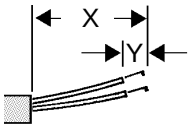
الصنف
art. M963 - M969 - MA15 - MA21- M939 - M948 - M991- MA00

عر ملحوظة هامة: علبة الأقطاب غير مرفقة (مرحلة A). قد يتطلب التركيب تدخل أشخاص مؤهلين.
المواصفات الفنية لعلبة الأقطاب:
عدد ٢ ملاقط أقطاب من النوع بمسمار لولبي (أقصى مقطع للكابل ٢,٥ مم²)
جهد تيار التغذية ٢٥٠ فولت – ٦ أمبير
مقطع غلاف الكابل المزال ٨ مم

I **N.B.: Morsettiera non inclusa (Fase A). L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.**
Caratteristiche tecniche della morsettiera:
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm²)
- tensione di alimentazione 250V - 6A
- spellatura cavi di 8 mm.

GB **N.B.: Terminal board not included (Phase A). A qualified technician may be required for installation.**
Technical characteristics of the terminal board:
- 2 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm²)
- supply voltage 250 V – 6A
- 8 mm peeling of cables.

E **Nota: Tablero de bornes no incluido (Fase A). La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.**
Características técnicas del tablero de bornes:
- 2 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm²)
- tensión de alimentación 250V - 6A
- desolladura de los cables de 8 mm.



الصنف **art. M940 - M949 - M992** **MA01 - M941 - M950** **M993 - MA22 - M964** **M970 - MA16 - MA22**	X	Y
OSRAM	40	5,5 ÷ 6,5
PHILIPS	40	8 ÷ 9
TRIDONIC	30	10 ÷ 11
OSRAM PTI	40	9 ÷ 11

عر ملحوظة هامة: لتوصيل كابلات المصباح، قم بالرجوع إلى العلامة المتواجدة على وحدة التغذية.

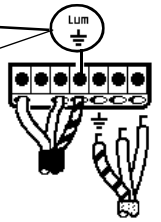
I **N.B.:** Per il collegamento dei cavi lampada, fare riferimento alla marcatura presente sull'alimentatore.

GB **N.B.:** See the marking on the power-supply unit to connect the lamp cables.

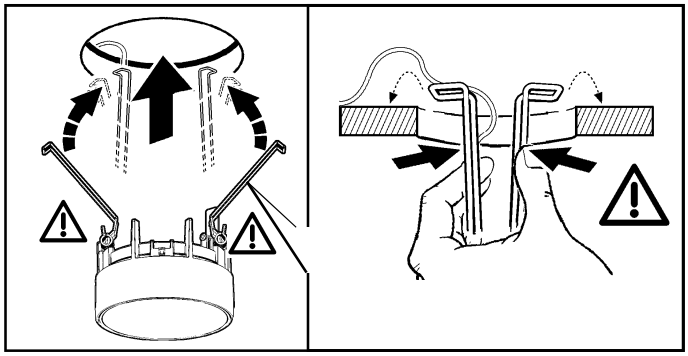
E **NOTA:** Para la conexión de los cables lámpara, hágase referencia a las informaciones marcadas en el alimentador.

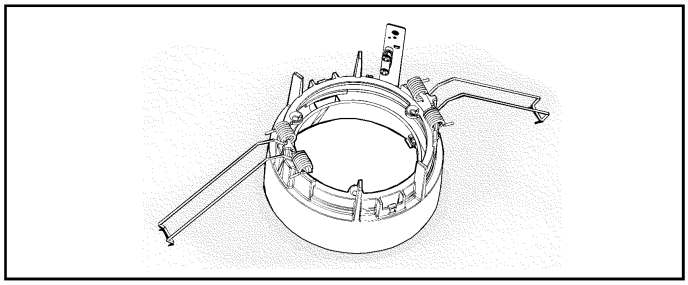
فقط للأجهزة
SOLO PER APPARECCHI
ONLY FOR FIXTURES
SÓLO PARA APARATOS

PT-FIT
OSRAM



الصنف ART	عامل القدرة fattore di potenza power factor factor de potencia	التيار الممتص corrente assorbita absorbed current corriente absorbida (A)
M940 - M949 - M992 - MA01	0,95	0,10
M941 - M950 - M993 - MA22		0,20
M964 - M970 - MA16 - MA22		0,35

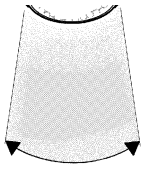




المصباح الواجب استخدامه

Lampada da utilizzare - Lamps to be used
Lámparas a utilizar

α		
10°	24°	36°



الصنف
art. M939 - M948
M991 - MA00

COOL BEAM
QR CBC 51

OK

50W MAX DECOSTAR 51TITAN OSRAM

الصنف
art. M940 - M941
M949 - M950
M992 - M993
MA01 - MA02

HI PAR 51 - CE -P

OK

20/35W CMH - MR16 G.E.
20/35W PHILIPS MC CDM-Rm Mini Elite Gx10

أوصت المصابيح

Lampade consigliate - Recommended lamps
Lámparas recomendadas

الصنف
art. M964 - M970
MA16 - MA22

HIR - CE 111
70W CDMR - 111
MASTERCOLOR PHILIPS

OK

يتم ضمان شدة الضوء المصرح عنها في الكتلوج من خلال استعمال اللمبات المبينة في الشكل. عر

I Le prestazioni fotometriche dichiarate a catalogo sono garantite usando le lampade indicate in figura.

GB The photometric performance indicated in the catalogue is guaranteed when using the shown in the figure.

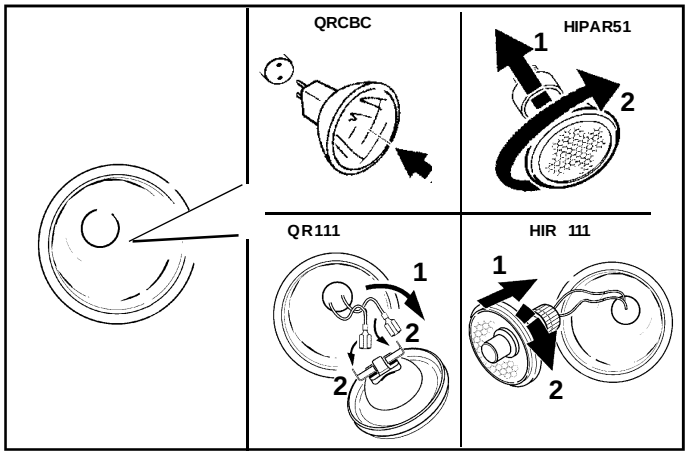
E Las prestaciones fotométricas que declara el catálogo se garantizan al utilizar las lámparas indicadas en figura.

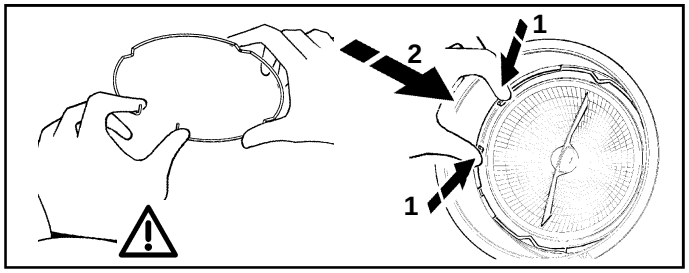
الوحدات التي عليها هذا الرمز يمكنها فقط استخدام لمبات عر الضغط المنخفض أو اللمبات التي بها زجاج للسلامة.

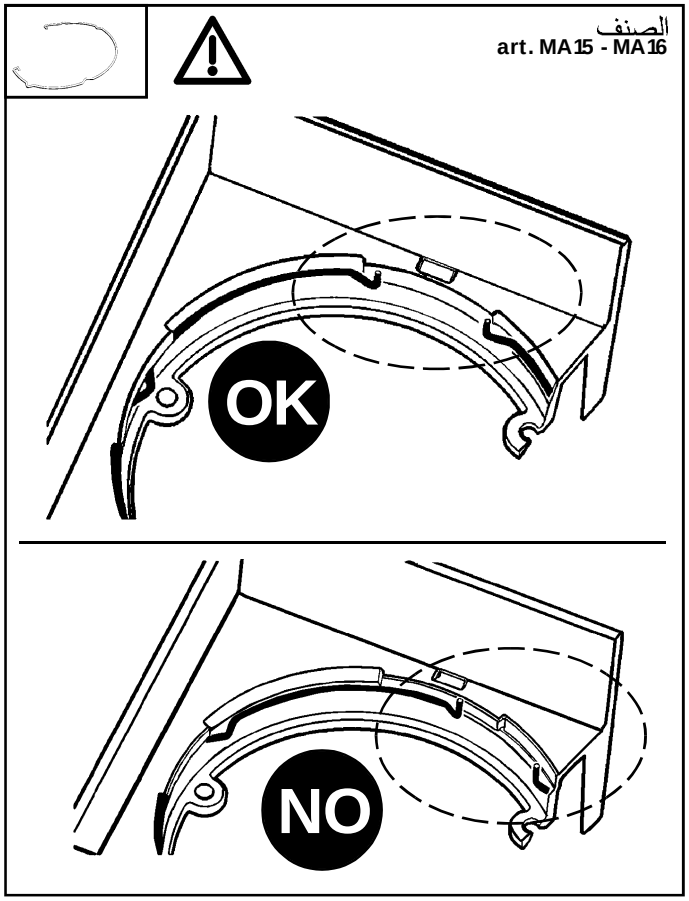
I Gli apparecchi muniti di questo simbolo, possono utilizzare soltanto lampade a bassa pressione o con vetro di protezione.

GB Fixtures marked with this symbol can only use low-pressure lamps or those with safety glass.

E Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.

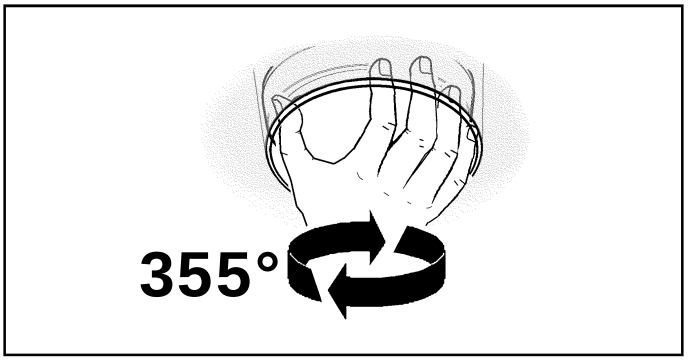






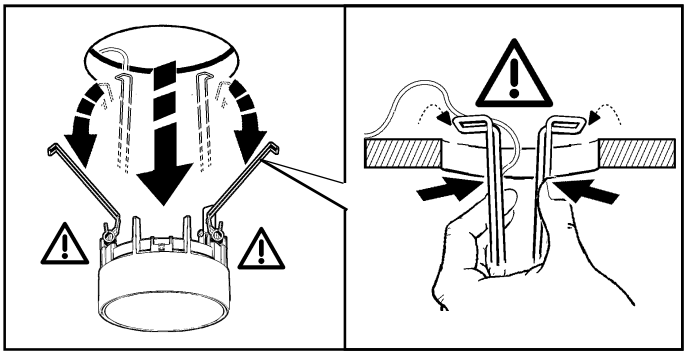
ضبط موضع محموعة العدسة

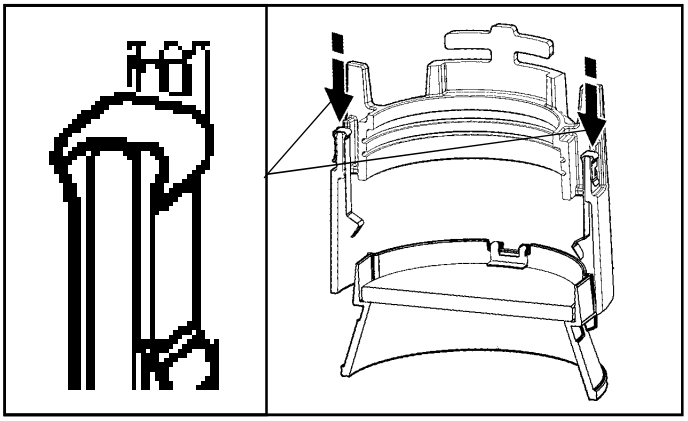
ORIENTAMENTO DEL VANO OTTICO
ADJUSTING THE POSITION OF THE OPTICAL ASSEMBLY
ORIENTABILIDAD DE LA OPTICA



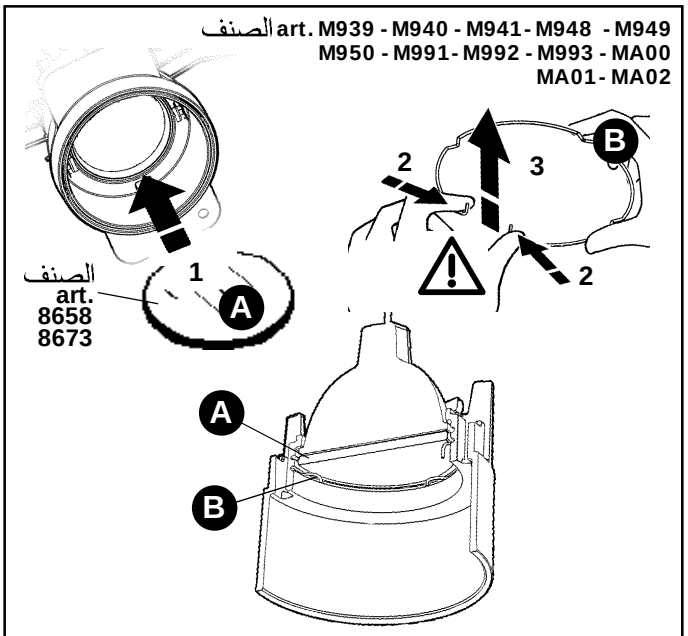
تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS



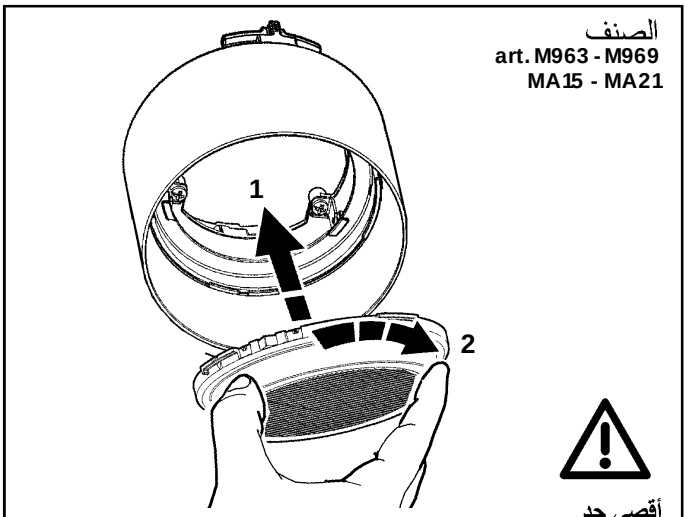


الصنف art. M939 - M940 - M941 - M948 - M949
M950 - M991 - M992 - M993 - MA00
MA01 - MA02

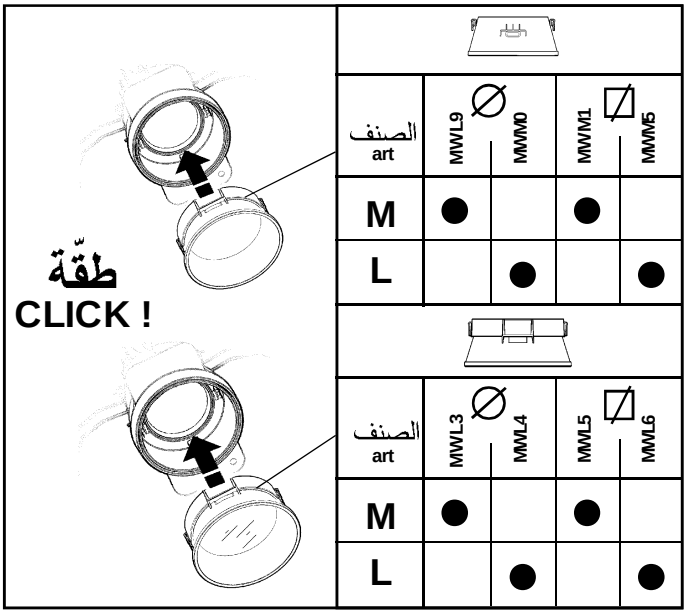


M939 + MWL3 + 8658/8673 = MAX 35W أقصى حد
M991 + MWL5 + 8658/8673 = MAX 35W أقصى حد

الصنف
art. M963 - M969
MA15 - MA21

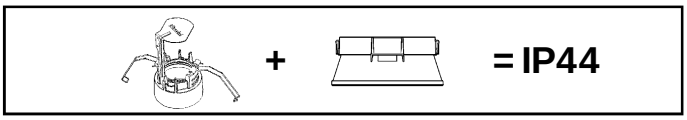


أقصى حد
M963/M969/MA15/MA21 + MWL7/MWL8 = MAX 50W



الصنف art	MWL9 ∅	MWM0	MWM1 ⊘	MWM5
M	●		●	
L		●		●

الصنف art	MWL3 ∅	MWL4	MWL5 ⊘	MWL6
M	●		●	
L		●		●



M939 / M940 / M941 + MWL3/MWL9	=	OK
M991/ M992 / M993 + MWL5/MWL1	=	OK
M963 + MWL4	=	OK
M963/M964 + MWM0	=	OK
MA15 + MWL6	=	OK
MA15/MA16 + MWM5	=	OK
MWL3/MWL5/MWL9/MWL1+8658/8673	=	OK

التزم بالحد الأدنى من المسافة عن التركيبة الضوئية، المقاس عر
على امتداد المحاور المرئية في اللمبة.

I Rispettare la distanza minima dall'oggetto illuminato, misurata lungo l'asse ottico della lampada.

GB Respect the minimum distance from the illuminated object, measured along the optical axis of the lamp.

E Respetar la distancia mínima respecto del objeto iluminado, medida a lo largo del eje óptico de la lámpara.

Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy